

КОМИТЕТ ПО ОБРАЗОВАНИЮ САНКТ-ПЕТЕРБУРГА

**ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
ЦЕНТР ПОВЫШЕНИЯ КВАЛИФИКАЦИИ СПЕЦИАЛИСТОВ САНКТ-ПЕТЕРБУРГА
«РЕГИОНАЛЬНЫЙ ЦЕНТР ОЦЕНКИ КАЧЕСТВА ОБРАЗОВАНИЯ
И ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ»**

**РЕЗУЛЬТАТЫ
ОСНОВНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ЭКЗАМЕНА
ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ
В 2014 ГОДУ В САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ**

АНАЛИТИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ ПРЕДМЕТНОЙ КОМИССИИ

**Санкт-Петербург
2014**

УДК 004.9
Р 34

Результаты основного государственного экзамена по немецкому языку в 2014 году в Санкт-Петербурге: Аналитический отчет предметной комиссии. – СПб: ГБОУ ДПО ЦПКС СПб «РЦОКОиИТ», 2014. – 27 с.

Отчет подготовили:

Т.Л.Балт – заместитель председателя предметной комиссии по немецкому языку, учитель немецкого языка ГБОУ школа № 222 Санкт-Петербурга

И.В.Переятенец – заместитель председателя предметной комиссии по немецкому языку зам. директора по УВР, учитель немецкого языка ГБОУ школа № 458 Санкт-Петербурга

Материалы издаются в авторской редакции.

© ГБОУ ДПО ЦПКС СПб
«РЦОКОиИТ», 2014

ВВЕДЕНИЕ

В 2013/2014 учебном году Государственная итоговая аттестация по образовательным программам основного общего образования в 9 классах 2014 г. проходила в 2 в новой форме ГИА.

ГИА (государственная итоговая аттестация) по немецкому языку (в новой форме) проводится для выпускников IX классов общеобразовательных учреждений и является экзаменом по выбору. Государственная итоговая аттестация (в новой форме) (далее ГИА) представляет собой экзамен с использованием заданий стандартизированной формы – контрольных измерительных материалов (далее – КИМ), выполнение которых позволяет установить уровень освоения участниками ГИА федерального государственного стандарта основного общего образования по иностранному языку.

Назначение государственной итоговой аттестации (в новой форме) по иностранным языкам: определение уровня языковой подготовки по иностранному языку выпускников IX классов общеобразовательных учреждений с целью их итоговой аттестации и отбора в профильные классы средней (полной) школы. ГИА (в новой форме) по иностранным языкам является экзаменом по выбору. В отличие от традиционного экзамена по иностранному языку, ГИА (в новой форме) обеспечивает объективное выявление у обучающихся уровня сформированности умений всех видов речевой деятельности.

КИМ по иностранным языкам носят деятельностный характер и построены на коммуникативно-когнитивном и компетентностном подходах. Они проверяют, не что знает экзаменуемый о языке, а насколько он реально владеет иностранным языком

Особенностью проведения ГИА по немецкому языку в 9 классах являлось присутствие в формате контрольных измерительных материалов (далее КИМ) устной части С2, С3 (раздел «Говорение») и некоторые дополнения, внесенные ФИПИ:

- формулировки критериев оценивания заданий С1, С2, С3 оптимизирован формат дополнительный схемы оценивания этих заданий;
- форма записи ответа на задание В1 (раздел «Аудирование»): переход к цифровой форме записи ответов, что позволило сократить количество ошибок выпускников при заполнении бланков, и обеспечило более качественное распознавание ответов экзаменуемых при машинной обработке результатов.

Дополнительные материалы и оборудование

Дополнительные материалы и оборудование на экзамене по иностранному языку включают звуковоспроизводящую и звукозаписывающую аппаратуру, компакт–диски (CD) с материалами для выполнения заданий раздела 1 (задания по аудированию) и для записи ответов экзаменуемых в разделе 5 (задания по говорению); настенные часы.

На экзамене в аудитории присутствовали подготовленные организаторы из числа учителей, не ведущих преподавание немецкого языка. Проверку экзаменационных работ осуществляли специалисты по немецкому языку – члены независимой предметной комиссии (эксперты).

1. ПОДГОТОВКА К ПРОВЕДЕНИЮ ГОСУДАРСТВЕННОЙ (ИТОГОВОЙ) АТТЕСТАЦИИ (ГИА) ВЫПУСКНИКОВ IX КЛАССОВ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ В 2014 ГОДУ

1.1. Подготовка членов предметной комиссии к проведению государственной (итоговой) аттестации по немецкому языку в новой форме

В проверке работ учащихся было задействовано 35 экспертов, прошедших в 2013-2014 учебном году подготовку по программе «Профессионально-педагогическая компетентность эксперта государственной (итоговой) аттестации в новой форме по немецкому языку» в объеме 38 часов и получивший зачет.

В марте – мае 2014 года для экспертов на базе Регионального центра оценки качества образования и информационных технологий (РЦОКОи-ИТ) были проведены лекции и практические занятия по программе «Учебно-методические материалы для председателей и членов региональных предметных комиссий по проверке выполнения заданий с развернутым ответом экзаменационных работ ГИА 2014 года немецкий язык».

1.2. Подготовка членов предметной комиссии к проведению государственной (итоговой) аттестации по немецкому языку в новой форме

Подготовка членов предметной комиссии к проведению ГИА проводилась в два этапа:

1. Подготовка учителей ОУ города к предстоящей аттестации в новой форме проводилась по программе «Технология подготовки учащихся к новой системе государственной (итоговой) аттестации по немецкому

языку в 9 классе» и «Учебно-методические материалы для председателей и членов региональных предметных комиссий по проверке выполнения заданий с развернутым ответом экзаменационных работ ГИА 2014 года НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК в объеме 38 часов.

В 2014 году обучение проводилось на базе ГБОУ школы № 222 Санкт-Петербурга и ГБОУ школы № 605. Подготовку прошли 40 человек, из которых трое не смогли принять участие в проверке письменной части.

2. Индивидуальные консультации, собеседования в РЦОКОиИТ, работа в режиме доступа интернет-ресурсов (www.fipi.ru, www.ege.spb.ru, www.edu.ru).

Следует также отметить активную работу и большую помощь следующих учителей, которые предоставили учебные материалы для обучения: Семеновской Ирэне Сергеевне, ГБОУ № 111 Калининского района, Бородянской Оксане Валентиновне ГБОУ № 506 Кировского района, Дергаевой Ольге Юрьевне ГБОУ № 222 Центрального района, Михайловой Оксане Валентиновне ГБОУ № 605 Выборгского района.

Предметная комиссия благодарит администрацию следующих образовательных учреждений города за помощь в организации и проведении курсов и консультаций для учителей и экспертов: ГБОУ № 605 Выборгского района, ГБОУ № 222 Центрального района Санкт-Петербурга.

Состав предметной комиссии в 2013/2014 учебном году.

В предметную комиссию по немецкому языку входят:

- председатель региональной предметной комиссии по иностранным языкам Е.А. Андреева ГБОУ СОШ № 13, Невского района
- заместители председателя региональной предметной комиссии:
 - И.В. Переятец, зам. дир. по УВР ГБОУ СОШ № 458 Невского района
 - Т.Л. Балт, ГБОУ СОШ № 222 Центрального района

Наиболее значимыми научно-методическими мероприятиями по подготовке к ГИА явились:

- Активное использование материалов учебно-методического пособия для подготовки к ГИА: «Технологии подготовки к аттестационным мероприятиям по иностранному языку» (автор Никитина Л.К., изд-во КАРО).

- Выступление на общегородской конференции в СПБАППО перед руководящими работниками образовательных учреждений и методических служб города о подготовке к ГИА по иностранному языку, где были даны конкретные методические рекомендации для всех структур

и подразделений образовательного процесса – обучающихся, учителей, методистов, завучей и директоров школ.

- Основные вопросы касались проблемных областей в сдаче ГИА, технологий подготовок по говорению.

- Аналитическая работа с аттестационными материалами сайта ФИПИ и РЦОКОиИТ.

2. АНАЛИЗ РЕЗУЛЬТАТОВ ГОСУДАРСТВЕННОЙ (ИТОГОВОЙ) АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ IX КЛАССОВ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ (В НОВОЙ ФОРМЕ) В 2014 ГОДУ

2.1. Характеристика контрольно-измерительных материалов

Содержание экзаменационной работы определяется на основе Федерального компонента государственного образовательного стандарта по иностранному языку и примерной программы по немецкому языку.

Экзамен состоит из двух частей:

- **Первая часть** – письменная включает четыре раздела.

2.1.1. Раздел «Аудирование»

Раздел «Аудирование» проверяет уровень сформированности умений в трёх видах аудирования:

- понимание основного содержания прослушанного текста;
- понимание в прослушанном тексте запрашиваемой информации;
- полное понимание прослушанного текста.

Экзаменуемым было предложено три составных задания, включающих 15 вопросов. Задание В1, В2 предполагало базовый уровень сложности, задание А1-А6 – повышенный уровень. Каждый аудиотекст звучал дважды. Длительность звучания текста для аудирования 1,5-2 мин. Экзаменуемые имели возможность ознакомиться с вопросами к каждому заданию до прослушивания аудиотекста в отведенное для этого время. Вопросы в заданиях А1-А6 были расположены в соответствии с порядком предъявления информации в аудиотексте. После первичного и повторного предъявления аудиотекста было дано время для внесения недостающих ответов или исправления ответов, данных экзаменуемыми.

Задания по аудированию оценивались следующим образом: за каждый правильный ответ экзаменуемый получал 1 балл. Максимальный первичный балл в разделе, «Аудирование» равнялся 15.

Распределение заданий по проверяемым видам деятельности и умений экзаменуемых в разделе «Аудирование»

Таблица 1

Порядковый номер задания	Обозначение задания	Проверяемые виды деятельности, умения, навыки	Коды проверяемых элементов (видов деятельности, умений, навыков и элементов содержания)	Уровень сложности задания	Тип задания	Примерное время выполнения задания (мин.)
Раздел 1 (задания по аудированию).						
1.	B1	Понимание основного содержания прослушанного текста	2.1	1	KO	15
2.	B2			2	KO	
3.	A1	Понимание в прослушанном тексте запрашиваемой информации. Четыре задания 1 уровня (на понимание эксплицитно представленной информации) и два задания 2 уровня (на извлечение имплицитно представленной информации). Задания могут быть представлены в произвольном порядке, но первым даётся задание 1 уровня	2.2	1	BO	15
4.	A2			1	BO	
5.	A3			1	BO	
6.	A4			1	BO	
7.	A5			2	BO	
8.	A6			2	BO	
<i>Итого:</i>	8					30

2.1.2. Раздел «Чтение»

Задачей экзаменационной работы по чтению являлась проверка сформированности у учащихся умений в трех видах чтения:

- понимание основного содержания текста;
- понимание структурно-смысловых связей текста;
- полное и точное понимание информации в тексте.

Каждое задание состояло из инструкции на русском языке, объясняющей, как выполнять задание, текста и тестовых вопросов. Объем текстов

для чтения – 220-600 слов в зависимости от проверяемых умений и навыков и характера задания. Языковая сложность текстов для чтения соответствует заявленному уровню сложности экзаменационной работы (A2-B1) по общеевропейской шкале. Рекомендуемое время на выполнение этих заданий – 30 минут, включая время для переноса ответов в бланк ответов.

Уровень сложности заданий ранжировался по сложности проверяемых умений, сложности языкового материала и тематике текстов. Экзаменуемым было предложено два составных задания, включающих 15 вопросов: задание В3 предполагало базовый уровень сложности, А7 – А14 – повышенный и высокий уровень сложности.¹

Задания в разделе «Чтение» оценивались следующим образом: за каждый правильный ответ экзаменуемый получал 1 балл. Максимальный первичный балл в разделе «Чтение» равнялся 15.

Распределение заданий по проверяемым видам деятельности и умений экзаменуемых в разделе «Чтение»

Таблица 2

Порядковый номер задания	Обозначение задания	Проверяемые Виды деятельности, умения, навыки	Коды проверяемых элементов (видов деятельности, умений, навыков и элементов содержания)	Уровень сложности задания	Тип задания	Примерное время выполнения задания (мин.)
Раздел 2 (задания по чтению).						
9.	В3	Понимание основного содержания прочитанного	3.1	1	КО	15
10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17.	A7 A8 A9 A10 A11 A12	Понимание в прочитанном тексте запрашиваемой информации Одно (первое) задание 1 уровня (на понимание эксплицитно представленной информации), семь заданий 2 уровня	3.2	1 2 2 2 2 2 2 2	КО	15

¹ Задания А7-А14 предполагают альтернативный выбор «верно», «неверно», «в тексте не сказано». Последняя позиция «в тексте не сказано» имеет повышенный уровень трудности и требует от экзаменуемых относительно полного понимания текста.

Порядковый номер задания	Обозначение задания	Проверяемые Виды деятельности, умения, навыки	Коды проверяемых элементов (видов деятельности, умений, навыков и элементов содержания)	Уровень сложности задания	Тип задания	Примерное время выполнения задания (мин.)
	A13 A14	(на извлечение имплицитно представленной информации)				
<i>Итого:</i>	9					30

2.1.3. Раздел «Грамматика и лексика»

Задачей экзаменационной работы в разделе «Грамматика и лексика» являлась проверка уровня сформированности у экзаменуемых навыков использования грамматического и лексического материала в текстах коммуникативной направленности.

С целью выполнения поставленной задачи экзаменуемым было предложено два составных задания: задание В4 – В12 базового уровня сложности, проверяющее грамматические навыки, состояло из 9 вопросов и было рассчитано на 15 минут; задание В13 – В18 повышенного уровня, проверяющее владение лексическими единицами на уровне словообразования, состояло из 6 вопросов и было рассчитано также на 15 минут. Всего на выполнение заданий раздела отводилось 30 минут, включая время для переноса ответов в бланк ответов.

Задания базового и повышенного уровней сложности относились к типу В и предполагали заполнение пропусков в предложениях словами, образованными от приведённых слов.

Распределение заданий по проверяемым видам деятельности и умений экзаменуемых в разделе «Грамматика и Лексика»

Таблица 3

Порядковый номер задания	Обозначение задания	Проверяемые виды деятельности, умения, навыки	Коды проверяемых элементов (видов деятельности, умений, навыков и элементов содержания)	Уровень сложности задания	Тип задания	Примерное время выполнения задания (мин.)
Раздел 2 (задания по грамматике и лексике).						
18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26.	B4 B5 B6 B7 B8 B9 B10 B11 B12	Грамматические навыки употребления нужной морфологической формы данного слова в коммуникативно-значимом контексте. Шесть заданий 1 уровня и три задания 2 уровня в произвольном порядке (первым дается задание 1 уровня)	5.1.15, 5.1.16 (нем.язык) 5.1.21 (нем.язык) 5.1.17 (нем.язык)	1 1 1 1 1 2 2 2	КО КО КО КО КО КО КО КО	20
27. 28. 29. 30. 31. 32.	B13 B14 B15 B16 B17 B18	Лексикограмматические навыки образования и употребления родственного слова нужной части речи с использованием аффиксации в коммуникативно-значимом контексте. Четыре задания 1 уровня и два задания 2 уровня в произвольном порядке (первым дается задание 1 уровня)	5.2.6 (нем.язык)	1 1 1 2 2	КО КО КО КО КО	10
<i>Итого:</i>	15					30

2.1.4. Раздел «Письмо»

Экзаменационная работа в разделе «Письмо» состояла из задания С1 – «Письмо личного характера» (базово-повышенный уровень сложности).

Распределение заданий по проверяемым видам деятельности и умений экзаменуемых в разделе «Письмо»

Таблица 4

Порядковый номер задания	Обозначение задания	Проверяемые виды деятельности, умения, навыки	Коды проверяемых элементов (видов деятельности, умений, навыков и элементов содержания)	Уровень сложности задания	Тип задания	Примерное время выполнения задания (мин.)
Раздел 2 (задания по письму).						
33.	С1	Письмо личного характера в ответ на письмо-стимул	4.3	2	РО	30
<i>Итого:</i>						30

Стимулом для письменного высказывания в задании С1 был отрывок из письма друга по переписке, в котором сообщалось о том, что каникулы подошли к концу и друг провёл их с друзьями в Дрездене. В качестве посылки для письменного высказывания задавались вопросы о том, где и как экзаменуемый провёл свои каникулы. От экзаменуемого требовалось ответить на заданные три вопроса.

Продолжительность письменной части экзамена составляет 120 минут.

Технологии оценивания

Личное письмо оценивалось специально подготовленными экспертами с использованием критериев и дополнительных схем оценивания, в которых уточнялись требования к каждому конкретному заданию в разделе «Письмо».

Задание С1 оценивалось по четырем критериям:

- решение коммуникативной задачи,

- организация текста,
- лексико-грамматическое оформление высказывания,
- орфография и пунктуация.

С целью обеспечения большей объективности оценивание работы проверялось двумя независимыми экспертами, а в случае расхождения баллов, работа проверялась третьим экспертом.

Вторая часть – устная

2.1.5. Раздел «Говорение»

В разделе «Задания по говорению» контролируются умение строить тематическое монологическое высказывание (задание С2) и умение вести комбинированный диалог (задание С3).

Задание С2: тематическое монологическое высказывание – 3 мин.

Умение высказаться по теме в форме монолога, логично построить свое высказывание, продемонстрировать владение разнообразными грамматическими структурами и хорошим словарным запасом в соответствии с поставленной задачей.

Задание С3: комбинированный диалог – 3 мин.

Умение начать, поддержать и закончить беседу, задавать интересующие вопросы, сообщать запрашиваемую информацию; приглашать/принимать приглашения (вежливо отказываться, объясняя причину); давать совет/рекомендации

Распределение заданий по проверяемым видам деятельности и умений экзаменуемых в разделе «Говорение»

Таблица 5

Порядковый номер задания	Обозначение задания	Проверяемые виды деятельности, умения, навыки	Коды проверяемых элементов (видов деятельности, умений, навыков и элементов содержания)	Уровень сложности задания	Тип задания	Примерное время выполнения задания (мин.)
Раздел 2 (задания по говорению).						
34.	С2	Тематическое монологическое высказывание с вер	1.2.1	1	РО	3

Порядковый номер задания	Обозначение задания	Проверяемые виды деятельности, умения, навыки	Коды проверяемых элементов (видов деятельности, умений, навыков и элементов содержания)	Уровень сложности задания	Тип задания	Примерное время выполнения задания (мин.)
		бальной опорой в тексте задания				
35.	С3	Комбинированный диалог с вербальной опорой в тексте задания	1.1.2.	2	РО	3
<i>Итого:</i>	2					6 (на одного человека)

Приблизительная тематика заданий раздела «Задания по говорению»

Социально-бытовая сфера общения: общение в семье и школе; межличностные отношения с друзьями и сверстниками.

Социально-культурная сфера: досуг и увлечения молодёжи; страны изучаемого языка; родная страна; выдающиеся люди, их вклад в науку и мировую культуру; природа и проблемы экологии; здоровый образ жизни.

Учебно-трудовая сфера: проблема выбора профессии и роль иностранного языка.

Обязательным компонентом устного экзаменационного теста является:

- Время устного ответа составляет до 6 минут на одного экзаменуемого.
- Время подготовки к устному ответу: 10 минут.

Распределение заданий экзаменационной работы по количеству и типам заданий

Таблица 6

№	Раздел работы	Число заданий	Тип заданий	Максимальный первичный балл
1.	Раздел 1 (задания по аудированию)	8	КО (В) ВО (А)	15
2.	Раздел 2 (задания по чтению)	9	КО (В) ВО (А)	15
3.	Раздел 3 (задания по грамматике и лексике)	15	КО (В)	15
4.	Раздел 4 (задание по письму)	1	РО (С)	10
5.	Раздел 5 (задания по говорению)	2	РО (С)	15
	<i>Итого:</i>	35		70

- ВО – задания с выбором ответа;
- КО – задания с кратким ответом, в том числе на установление соответствия;
- РО – задания с развёрнутым ответом.

Распределение заданий по уровню сложности

Таблица 7

Уровень сложности	Число заданий	Максимальный первичный балл	% максимального балла за задания данного уровня
Базовый Уровень 1	18	32	46
Повышенный Уровень 2	17	38	54
<i>Всего</i>	35	70	100

Распределение текстов определенной жанрово-стилистической принадлежности по заданиям разного уровня сложности

Таблица 8

Уровень	Тексты для аудирования	Тексты для чтения
Уровень 1	Высказывания собеседников в стандартных ситуациях повседневного общения и аудиотексты прагматического характера	Прагматические, информационные и научно-популярные тексты

Уровень	Тексты для аудирования	Тексты для чтения
Уровень 2	Беседа или высказывание в стандартных ситуациях повседневного общения, краткие информационные аудиотексты	Информационные, научно-популярные, публицистические, художественные тексты

**2.2. Общая характеристика участников
государственной (итоговой) аттестации по немецкому языку**
**Сведения об участниках государственной (итоговой) аттестации
по немецкому языку по типам и видам образовательных
учреждений**

Таблица 9

Тип ОУ	Вид ОУ	Кол-во участников, чел.	% от общего кол-ва участников
Общеобразовательное учреждение	Гимназия	1	6,7
	Средняя общеобразовательная школа с углубленным изучением предмета	14	93,3
<i>Всего</i>		15	100

**Сведения об участниках государственной (итоговой) аттестации
по немецкому языку 2014 года**

Таблица 10

Зарегистрировано на экзамен, чел.	Не явилось на экзамен		Не приступили к выполнению уст. части	
	чел.	%	чел.	%
16	1	6,3	3	20

Следует отметить, что из общего количества участников экзамена количество обучающихся, изучающих немецкий язык углубленно превосходит 90%.

**2.3. Основные результаты
государственной (итоговой) аттестации по немецкому языку**

Для оценивания результатов выполнения работ учащимися применялся такой количественный показатель, как общий балл. Традиционная отметка («2», «3», «4» и «5») носила рекомендательный характер.

В 2014 году рейтинг формировался путем подсчета общего количества баллов, полученных обучающимися за выполнение первой (письменной) и второй (устной) частей работы.

Личное письмо оценивается по четырем критериям: решение коммуникативной задачи, организация текста, лексико-грамматическое оформление высказывания, орфография и пунктуация. Максимальный бал за данный раздел – 10

Для оценивания коммуникативных заданий раздела «Говорение» применяется сочетание двух рейтинговых шкал в системе, специально разработанной для измерения различных сторон коммуникативной компетенции учащихся. Система предусматривает словесное описание критериев оценивания развернутого ответа (тематическое монологическое высказывание – задание С2 и комбинированный диалог – задание С3) и цифровую характеристику нормативов оценки по каждому критерию. Каждый критерий в зависимости от его значимости оценивается рейтинговой шкалой различной длины: 3–0,

2–0 или 1–0. Максимальное количество баллов, которое можно набрать за тематическое монологическое высказывание С2 – 6, за комбинированный диалог – 9 баллов.

Схема формирования рейтинга в 2014 году

Таблица 11

Максимальное количество баллов							
А		В			С		
Аудиров.	Чтение	Аудиров.	Чтение	Грамм. лексика	Письмо	Говор. монолог.	Говор. диал.
A1-A6	A7-A14	B1-B2	B3	B4 – B18	C1	C2	C3
6	8	9	7	15	10	6	9
<i>Итого:</i>					70		

Схема перевода суммарного рейтинга в пятибалльную шкалу отметок

Таблица 12

Рейтинг	менее 30 баллов	30–44 баллов	45–59 балл	60-70балла
Количество	3	5	6	1
Отметка	«2»	«3»	«4»	«5»

2.4. Анализ результатов выполнения заданий государственной (итоговой) аттестации по немецкому языку

Таблица 13

Сравнительный анализ результатов аудирования по немецкому языку по частям А, В, С, D

Часть работы	Уровень сложности	Процент правильных ответов		
		Аудирование	Чтение	Грамм.лексика
А	Повышенный и высокий	74,4	58,3	
В	Базовый и повышенный	56,6	33,3	57,3
С	Базово-повышенный и высокий	Письмо 36,4		
Д	Повышенный и высокий			

Раздел «Аудирование»

Лучшие результаты экзаменуемые продемонстрировали в 2014 г. при выполнении заданий части В.

Таблица 14

Содержание заданий части А и В и результаты их выполнения

Обозначение задания в работе	% правильных ответов	Содержание задания
В1	46,7	Понимание основного содержания прослушанного текста
В2	66,6	
А1	93,3	Относительно полное понимание беседы. Тип задания: множественный выбор.
А2	86,6	
А3	80,0	
А4	93,3	
А5	73,3	
А6	20,0	

Анализ типичных ошибок

Анализ результатов экзамена показал, что при выполнении заданий по аудированию экзаменуемые чаще всего допускали следующие ошибки:

С заданиями В1 и В2 справились успешно. Заданию В1 46% выполнили без ошибок, 27% допустили одну ошибку. С заданием В2 66,6% экзаменуемых справились полностью

В задании А1-А6 наибольшее затруднение вызвало задание А6- выбор правильного ответа на извлечение имплицитно представленной информации.

Рекомендации для обучающихся:

При подготовке обучающихся к выполнению заданий по аудированию в ГИА могут быть полезны следующие рекомендации:

Задание на установление соответствия

- Прежде чем прослушать текст, необходимо прочитать и понять суть каждого высказывания.
- Постарайтесь запомнить утверждения, определив ключевые слова.
- Постарайтесь запомнить расположение каждого утверждения А1-А6, чтобы не тратить время на поиск ответа при прослушивании аудиотекста.
- Помните! В аудиотекстах часто используют синонимичные выражения.

Задание альтернативных ответов

- Прочитайте утверждения, они помогут сориентироваться в тематике аудиотекста и порядке поступления информации.
- Постарайтесь запомнить основную информацию утверждений, определяя ключевые слова в каждом утверждении.
- Подумайте, какими синонимами можно заменить ключевые слова
- Выбор ответа делайте с учетом той информации, которая звучит в аудиотексте.
- Утверждения расположены по мере поступления информации в аудотексте. Постарайтесь ответить на часть вопросов при первичном прослушивании.
- По окончании выполнения задания обязательно проверьте свои ответы и обратит внимание на правильное внесение результатов в бланк ответа.

Раздел «Чтение»

Процент выполнения заданий в разделе «Чтение» ГИА по немецкому языку 2014г.

Таблица 15

Обозначение задания в работе	% правильных ответов	Содержание задания
В 3	33,3 (7) 33,3 (6)	Понимание основного содержания прочитанного
А 7	66,7	Понимание в прочитанном тексте запрашиваемой информации Одно (первое) задание 1 уровня (на понимание эксплицитно представленной информации), семь заданий 2 уровня (на извлечение имплицитно представленной информации)
А 8	33,3	
А 9	46,7	
А10	86,7	
А11	53,3	
А12	53,3	
А13	53,3	
А14	73,3	

Анализ типичных ошибок

Анализ выполнения экзаменационных работ показал, что экзаменуемые допускали ошибки при выполнении задания В3 и не всегда правильно могли установить соответствие между текстами и заголовками. 33.3% полностью справились с заданием, набрав максимальное количество баллов. 33.3% допустили одну ошибку.

Задания А7-А14 предполагают альтернативный выбор «верно», «неверно», «в тексте не сказано». Последняя позиция «в тексте не сказано» имеет повышенный уровень трудности и требует от экзаменуемых относительно полного понимания текста.

Рекомендации для обучающихся

При подготовке обучающихся к выполнению заданий по аудированию в ГИА могут быть полезны следующие рекомендации:

Задание на установление соответствия

- Внимательно прочитайте заголовки и выделите в них ключевые слова
- Прочитайте микротексты, особенно первое или последнее предложение, где авторы обычно дают основную мысль текста.
- Выделите в тексте ключевые слова или фразы. подберите заголовков.

- Не обращайтесь внимание на незнакомые слова, если они не мешают понимать основную мысль текста.

Задание на множественный выбор

- Прочитайте текст, чтобы понять, о чем он.
- Внимательно прочитайте вопросы задания, они помогут сориентироваться при выборе ответов.
- Выберите ответ и найдите отрывок в тексте, который подтвердит ваш ответ.
 - Обратите внимание на то, что во всех предложенных вариантах ответа могут использоваться слова и словосочетания, встречающиеся в тексте; поэтому тщательно прочитайте сам вопрос и проанализируйте соответствующий отрывок текста.
 - Помните, что выбранный вам ответ должен основываться только на тексте.
 - По окончании выполнения задания посмотрите все вопросы и ответы еще раз.

Раздел «Грамматика и лексика»

Процент выполнения заданий в разделе «Грамматика и лексика» ГИА по немецкому языку 2014

Таблица 16

Обозначение задания в работе	% правильных ответов	Содержание задания	
B4	73,3	Базовый уровень Грамматические навыки употребления нужной морфологической формы данного слова в коммуникативно-значимом контексте. Шесть заданий 1 уровня и три задания 2 уровня в произвольном порядке (первым дается задание 1 уровня)	
B5	86,7		
B6	73,3		
B7	40,0		
B8	40,0		
B9	60,0		
B10	20,0		
B11	66,7		
B12	80,0		
B13	40,0		Лексико-грамматические навыки образования и употребления родственного слова нужной части речи с использованием аффиксации в коммуникативно-значимом контексте. Четыре задания 1 уровня и два задания 2 уровня в произвольном по рядке (первое задание 1 уровня)
B14	46,7		
B15	33,3		
B16	93,3		
B17	80,0		
B18	26,7		

Из таблицы следует, что обучающиеся показали достаточно низкий результат уровня сформированности навыков использования грамматических явлений в коммуникативно-ориентированном контексте. Наиболее сложными были задания на словообразование.

Анализ типичных ошибок:

Задания В4-В12

Типичные ошибки: изменение корневой гласной при спряжении сильных глаголов, три формы глагола, образование множественного числа, согласование подлежащего и сказуемого.

В заданиях В13-В18 наиболее сложным было образование существительных.

Рекомендации для учителей:

Общие рекомендации для экзаменуемых по выполнению заданий раздела «Грамматика и лексика».

- При обучении грамматическим знаниям используйте связные аутентичные тексты.
- Приучайте обучающихся предварительно прочитывать весь текст, чтобы понять его общее содержание и правильно определить время повествования.
- Предлагайте обучающимся тестовые задания с тремя формами глаголов, которые они часто путают.
- Предлагайте обучающимся тестовые задания на согласование подлежащего и сказуемого
- Прочитайте текст со вставленными словами и убедитесь, что они соответствуют тексту грамматически/ лексически и правильно написаны.

Рекомендации по выполнению заданий В4-В12 «Заполнение пропусков грамматической формой, образованной от опорных слов»

- Определите в соответствии со смыслом текста. Какую именно грамматическую форму требуется образовать от опорного слова:
 - от глагола – время глагола, активный / пассивный залог;
 - от существительного – существительное в определенном падеже, множественное число существительного;
 - от прилагательного – степени сравнения прилагательного, склонение прилагательных по падежам;
 - от личного местоимения – склонение личных местоимений по падежам, притяжательные местоимения,

– от количественного числительного – порядковые и склонение их по падежам и т.д.

Рекомендации по выполнению заданий В13-В18 «Заполнение пропусков (словообразование)»

- Обратите внимание на то, что вам необходимо заполнить пропуски однокоренным словом от опорного слова, предложенного в задании, с помощью приставки или суффикса, или того и другого одновременно.
- Для того чтобы образованные слова соответствовали тексту, нужно определить какая часть речи нужна для заполнения пропуска.

Раздел «Письмо»

Задание С1 экзаменационной работы проверяет умение ученика писать личное письмо. Ученику предлагается прочитать отрывок из полученного письма и написать ответ объемом 100–120 слов, в котором необходимо ответить на три вопроса, заданных другом по переписке. Письмо должно быть оформлено в соответствии с нормами письменного этикета, принятого в немецкоговорящих странах.

Процент выполнения заданий по критериям оценивания в разделе «Письмо» ГИА по немецкому языку

Таблица 15

Задание С1							
К1 Решение коммуникативной задачи		К2 Организация текста		К3 Лексико-грамматическое оформление текста		К4 Орфография и пунктуация	
Балл	%	Балл	%	Балл	%	Балл	%
«3»	60,0			«3»	26,7		
«2»	26,7	«2»	93,3	«2»	26,7	«2»	60,0
«1»	13,3	«1»	6,7	«1»	26,7	«1»	40,0
«0»	0	«0»	0	«0»	20,0	«0»	

Анализ представленных в таблице результатов позволяет сделать вывод, что у обучающихся 2014г. сформированы навыки написания письма: более половины (60%) экзаменуемых справились с решением поставленной коммуникативной задачи и правильно использовали неофициальный стиль письма. Они успешно отвечали на вопросы о том, как они провели каникулы, чем занимались. При этом многие экзаменуемые хорошо владеют лексикой по теме «Каникулы».

Экзаменуемые 2014 года продемонстрировали хорошее знание формата письма (93%).

За лексико-грамматическое оформление текста максимальное количество баллов получило 26,6%

Типичные лексико-грамматические ошибки:

- неправильно выбранное время глагола, спряжение глаголов.

Рекомендации для учителей и учащихся:

Исходя из перечисленных выше ошибок, допущенных при выполнении тестовых заданий в разделе «Письмо», при подготовке обучающихся к экзаменационному тесту учителям рекомендуется:

- формировать у обучающихся умение внимательно читать задание и выделять существенную информацию, которая должна быть отражена в работе;
- знакомить обучающихся с разными видами заданий по письму и их форматом;
- формировать умение писать работы заданного объема;
- формировать умение употреблять средства логической связи между частями текста;
- формировать умение планировать работу в соответствии с поставленной задачей и подбирать нужные слова и выражения, чтобы сделать высказывание более выразительным;
- формировать навыки самоконтроля, обращая внимание учащихся на необходимость при проверке работы сосредоточить своё внимание в первую очередь на тех проблемных областях, где обычно допускается больше всего ошибок: порядок слов, видовременные формы глаголов, наличие глагола-связки, местоимения, предлоги, артикли, пунктуационное завершение каждого предложения;
- формировать орфографические навыки обучающихся, обращая внимание на те правила орфографии, где допускается особенно много ошибок.

Раздел «Говорение»

В ГИА в разделе «Задания по говорению» контролируются умение строить тематическое монологическое высказывание (задание С2) и умение вести комбинированный диалог (задание С3).

Обязательным компонентом устного экзаменационного теста является вступительная беседа (разминка) между экзаменуемым и экзаменатором-собеседником с целью установления необходимого контакта. Эта часть не оценивается; ее продолжительность – около 1 минуты.

Экзамен проводился в присутствии экзаменатора-собеседника и записывался на электронный носитель.

Процент выполнения заданий по критериям оценивания в разделе «Говорение»

Таблица 16

Задание С2						Задание С3							
К5 Решение коммуни- кативной задачи		К6 Лексикограммати- ческое оформление речи		К7 Произносительная сторона речи		К8 Решение коммуни- кативной задачи		К9 Взаимодействие с собеседником		К10 Лексикограммати- ческое оформление речи		К11 Произносительная сторона речи	
Балл	%	Балл	%	Балл	%	Балл	%	Балл	%	Балл	%	Балл	%
3	13,3					3	13,3			3	0		
2	20,0	2	6,7			2	13,3	2		2	0		
1	46,7	1	66,7	1	80	1	20,0	1		1	46,7	1	46,7
0	0	0	6,7	0	0	0	33,3	0		0	33,3	0	33,3

Анализ результатов экзамена показал, что обучающиеся справились с большими трудом с заданием, так как были к нему не подготовлены.

Анализ типичных ошибок

Тематическое монологическое высказывание (С2) включало в себя следующие задания:

- рассказать о том, где они живут, описать квартиру и свою комнату;
- спланировать высказывание в соответствии с поставленной задачей и аргументировать свое высказывание;
- спонтанно (без подготовки) дать развернутые ответы на два дополнительных вопроса экзаменатора-собеседника:
 - что нужно для комнаты и хотели бы они жить с родителями или одни
 - использовать лексику и грамматику, соответствующие коммуникативной задачи.

Типичными ошибками были:

- невнимательное прочтение задания и недостаточно глубокое владение лексикой.

Комбинированный диалог (С3) предполагал решение следующих задач:

- прочитав задание, обращая особое внимание на предлагаемую ситуацию общения (сломан мобильный телефон, но необходимо забронировать билет)

- задавать нужные вопросы/сообщать запрашиваемую информацию;
- попросить объяснения, если непонятны какие-либо слова;
- внимательно выслушивать все ответы и пояснения собеседника;
- решить все коммуникативные задачи, изложенные в задании;
- использовать разговорные формулы и клише;
- использовать лексику и грамматику, соответствующие коммуникативной задаче

Типичными ошибками можно назвать следующие:

- невнимательное прочтение задания, что привело к неправильно-му решению коммуникативной задачи, неумение вести и поддерживать разговор.

- 20% обучающихся отказались от выполнения задания

Рекомендации для учителей:

- При обучении говорению использовать спонтанность высказывания (через тренинг речевой разминки, дискуссии)

- Учить аргументировать высказывания (через причинно-следственные связи и речевые структуры, поддерживающие проблемное высказывание).

- Развивать интерактивные навыки (инициация, поддержание и завершение речевого контакта; передача речевого хода, достижение согласия или определение разногласий).

- Развивать языковые навыки – правильность, точность, диапазон слов и структур

- Работать с критериальными шкалами.

- Записывать ответы обучающихся на магнитофон, прослушивать и анализировать, опираясь на критериальные шкалы.

- Использовать ролевые игры как форму моделирования экзамена.

Обучающимся, впервые увидевшим экзаменационную карточку с заданием С3, сложно было разобраться в задании. Нужен опыт, чтобы быстро сориентироваться, выделить главное, составить вопросы и продумать ответы.

4. СВЕДЕНИЯ О РАБОТЕ КОНФЛИКТНОЙ КОМИССИИ

Количество поданных и удовлетворенных апелляций по результатам государственной (итоговой) аттестации по немецкому языку выпускников 9 классов в 2014 году

Подано апелляций всего	0
из них: по процедуре	0
по результатам.	0

ОТЧЕТ О РАБОТЕ ПРЕДМЕТНОЙ КОМИССИИ НА ГИА ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

Анализ работы членов предметной комиссии

Качество работы членов предметной комиссии следует считать удовлетворительным: заместители председателя предметной комиссии совместно с методистами РЦОКОиИТ организовали и провели обучение группы учителей-технологов по подготовке учителей немецкого языка к проведению ГИА и большой группы экспертов по проверке письменной части экзамена. В период проведения ГИА работа предметной комиссии заключалась в обеспечении явки экспертов, их согласованной оценочной деятельности в соответствии с единством требований и шкалами оценивания, в грамотном заполнении экспертной документации, а также предварительном анализе письменной части ГИА. Эксперты по проверке письменной части ГИА по немецкому языку ответственно отнеслись к своим обязанностям. Предварительная работа по оцениванию письменных работ экзаменуемых в формате ГИА явилась хорошей практикой для учителей и обеспечила квалифицированную проверку.

Количество работ, проверенных одним экспертом, варьировалось. В среднем каждый эксперт проверил 2 письменные работы. На третью проверку были выставлены работы из-за неправильно заполненных экспертами бланков.

**РЕЗУЛЬТАТЫ
ОСНОВНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ЭКЗАМЕНА
ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ
В 2014 ГОДУ В САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ**

Материалы издаются в авторской редакции.

Компьютерная верстка – Розова М.В.

Подписано в печать 01.09.2014. Формат 60x90 1/16

Гарнитура Times, Arial. Усл.печ.л. 1,69. Тираж 100 экз. Зак. 160/9.

Издано в ГБОУ ДПО ЦПКС СПб “Региональный центр оценки качества образования и информационных технологий”

190068, Санкт-Петербург, Вознесенский пр., 34, лит. А